

# TOSHIBA

*SUPERMODULÁRNÍ VÍCEJEDNOTKOVÝ KLIMATIZAČNÍ SYSTÉM*

## Uživatelská příručka Pro bezdrátový dálkový ovladač



Pro komerční použití

### Pokojové jednotka

Název modelu:

---

Typ konzoly

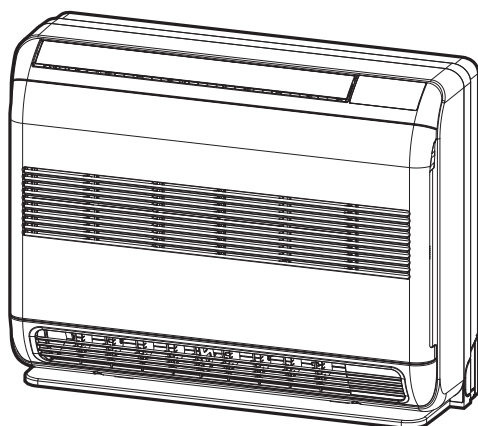
**MML-UP0071NHP-E**

**MML-UP0091NHP-E**

**MML-UP0121NHP-E**

**MML-UP0151NHP-E**

**MML-UP0181NHP-E**



## Původní návod

Děkujeme vám za zakoupení Klimatizace značky TOSHIBA.

Před použitím této Klimatizace si pečlivě prostudujte tento návod k obsluze.

- Nezapomeňte si vyžádat „Návod k obsluze“ a „Montážní návod“ od projektanta (nebo prodejce).  
Požadavek na projektanta nebo prodejce.
- Prosím před předáním Návodu k obsluze přehledně popište jeho obsah.

### POZNÁMKA

V tomto návodu je popsáno ovládání vnější jednotky a bezdrátového dálkového ovladače.

Podrobnosti o dálkovém ovladači s vodičem a vnější jednotce najdete v návodu k obsluze, který byl dodán s vnější jednotkou. (Tyto návody bezpečně uložte.)

## POUŽITÍ NOVÉHO CHLADIVA

Toto je nový typ Klimatizace, který místo tradičního chladiva R22 využívá nové chladivo HFC (R410A), které nepoškozuje ozónovou vrstvu.

### V souladu s normou EN 60335-1

Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými či psychickými schopnostmi či bez dostatku zkušeností a znalostí za předpokladu, že byly poučeny o bezpečném používání tohoto zařízení a chápou možná nebezpečí nebo pod dohledem. Se zařízením si nesmí hrát děti. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

### V souladu s normou IEC 60335-1

Toto zařízení není určeno k použití osobám (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými či psychickými schopnostmi či bez dostatku zkušeností a znalostí. Takové osoby musí být nejdříve osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost poučeny o používání tohoto zařízení nebo jim tato osoba musí poskytnout dohled. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.

## Obsah

1	BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.....	4
2	PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	9
3	NÁZEV ČÁSTÍ.....	9
4	NÁZVY ČÁSTÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE.....	11
5	NASTAVENÍ HODIN.....	13
6	OMEZENÝ PROVOZ CENTRÁLNÍM OVLÁDÁNÍM.....	14
7	MANIPULACE S DÁLKOVÝM OVLADAČEM.....	15
8	JAK POUŽÍVAT DÁLKOVÝ OVLADAČ.....	15
9	RADY PRO EKONOMICKÝ PROVOZ.....	21
10	PROVOZ V DOČASNÉM REŽIMU (TEMPORARY).....	22
11	ÚDRŽBA.....	22
12	SPECIFIKACE.....	24

Děkujeme vám za zakoupení této klimatizace značky Toshiba.

Pečlivě si prosím prostudujte všechny tyto pokyny, které obsahují důležité informace týkající se Směrnice Strojní zařízení (Directive 2006/42/EC), a ujistěte se, že jim rozumíte.

Některé z podrobností uvedené v těchto pokynech se liší od uživatelské příručky dodané s vaším výrobkem, řiďte se proto těmito pokyny.

Po přečtení si tyto pokyny nezapomeňte uložit na bezpečném místě společně s uživatelskou příručkou a montážním návodem, které jsou dodávány s tímto výrobkem.

### Obecný Název: Klimatizační Jednotka




#### Definice Kvalifikovaného Montážního Pracovníka Nebo Servisního Technika

Instalaci, údržbu, opravy a demontáž klimatizační jednotky musí provádět pouze kvalifikovaný montážní pracovník nebo servisní technik. Musí-li být proveden některý z těchto úkonů, požádejte o jeho vykonání kvalifikovaného montážního pracovníka nebo servisního technika.

Kvalifikovaný montážní pracovník nebo servisní technik je osoba, která má kvalifikaci a znalosti popsané v níže uvedené tabulce.

Osoba	Kvalifikace a znalosti, kterými musí osoba disponovat
Kvalifikovaný montážní pracovník	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kvalifikovaný montážní pracovník je osoba, která provádí instalaci, údržbu, přemístění a demontáž klimatizace značky Toshiba Carrier Corporation. Tato osoba byla vyškolená pro instalaci, údržbu, přemístění a demontáž klimatizací značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají těchto činností.</li> <li>• Kvalifikovaný montážní pracovník, který je oprávněn provádět elektrické práce týkající se instalace, přemístění a demontáže, disponuje kvalifikací pro tyto elektrické práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech elektrické práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají této práce.</li> <li>• Kvalifikovaný montážní pracovník, jemuž je povolena manipulace s chladivem a instalátorské práce týkající se instalace, přemístění a demontáže, disponuje kvalifikací týkající se této manipulace s chladivem a instalátorské práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech manipulace s chladivem a instalátorské práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají této práce.</li> <li>• Kvalifikovaný montážní pracovník, jemuž je povolena práce ve výškách, byl vyškolen pro práci ve výškách na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byl poučen a proškolen jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámen se znalostmi, které se týkají této práce.</li> </ul>
Kvalifikovaný servisní technik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kvalifikovaný servisní technik je osoba, která provádí instalaci, údržbu, přemístění a demontáž klimatizace značky Toshiba Carrier Corporation. Tato osoba byla vyškolená pro provádění instalace, oprav, údržby, přemístění a demontáž klimatizací značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají těchto činností.</li> <li>• Kvalifikovaný servisní technik, který je oprávněn provádět elektrické práce týkající se instalace, oprav, přemístění a demontáže, disponuje kvalifikací pro tyto elektrické práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech elektrické práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají této práce.</li> <li>• Kvalifikovaný servisní technik, jemuž je povolena manipulace s chladivem a instalátorské práce týkající se instalace, oprav, přemístění a demontáže, disponuje kvalifikací týkající se této manipulace s chladivem a instalátorské práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech manipulace s chladivem a instalátorské práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají této práce.</li> <li>• Kvalifikovaný servisní technik, jemuž je povolena práce ve výškách, byl vyškolen pro práci ve výškách na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byl poučen a proškolen jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámen se znalostmi, které se týkají této práce.</li> </ul>

## Výstražné informace na klimatizační jednotce

Indikace výstrahy	Popis		
 <table border="1" data-bbox="285 276 583 465"> <tr> <td data-bbox="289 282 578 340" style="text-align: center;"><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td data-bbox="289 340 578 459"> <b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b>            Disconnect all remote electric power supplies before servicing.         </td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	<p><b>VAROVÁNÍ</b></p> <p><b>NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM</b>            Před zahájením servisních prací odpojte veškeré vzdálené zdroje elektrického napájení.</p>
<b>WARNING</b>			
<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1" data-bbox="285 527 583 716"> <tr> <td data-bbox="289 533 578 591" style="text-align: center;"><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td data-bbox="289 591 578 710">           Moving parts.            Do not operate unit with grille removed.            Stop the unit before the servicing.         </td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	<p><b>VAROVÁNÍ</b></p> <p>Pohyblivé součásti.            Nepoužívejte jednotku, je-li sejmuta mřížka.            Před zahájením servisních prací jednotku zastavte.</p>
<b>WARNING</b>			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1" data-bbox="285 778 583 967"> <tr> <td data-bbox="289 784 578 842" style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td data-bbox="289 842 578 964">           Do not touch the aluminum fins of the unit.            Doing so may result in injury.         </td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	<p><b>POZOR</b></p> <p>Nedotýkejte se hliníkových žeber jednotky.            Při této činnosti by mohlo dojít k zranění.</p>
<b>CAUTION</b>			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			

# 1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody, způsobené nedodržením popisů v tomto návodu.

## VAROVÁNÍ

### Obecné

- Před spuštěním klimatizace pečlivě prostudujte návod k obsluze. Existuje řada důležitých věcí, na něž je třeba dbát při denním provozu.
- Nepoužívejte žádné chladivo kromě toho, které je pro doplnění nebo nahrazení určeno. Jinak může v chladicím cyklu vzniknout abnormálně vysoký tlak, což může mít za následek selhání nebo vybuchnutí výrobku nebo fyzické zranění.
- Tento přístroj je určen k používání odborníky nebo vyškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu, nebo ke komerčnímu využití neodborníky.

### Přeprava a uložení

- Při přepravě klimatizačního zařízení používejte obuv s ochrannými špičkami.
- Při stohování obalových kartónů při uložení nebo přepravě dbejte na upozornění, která jsou uvedena na obalových kartónech. Stohování bez ohledu na upozornění může způsobit zřícení stohu.
- Přepravu klimatizace provádějte ve dvou nebo více lidech.

### Instalace

- Instalovat klimatizační zařízení smí pouze kvalifikovaný montér (\*1) nebo kvalifikovaný servisní technik (\*1). Pokud by klimatizační zařízení instalovala nekvalifikovaná osoba, hrozí požár, úraz elektrickým proudem, zranění, únik vody, hluk nebo vibrace.
- Po dokončení instalační práce požádejte instalačního technika o vysvětlení poloh jističe elektrického obvodu. V případě výskytů potíží s klimatizací přepněte jistič do polohy OFF (VYPNUTO) a obraťte se na servisního technika.
- Má-li být jednotka nainstalována v malé místnosti, zajistěte, aby v případě úniku chladicího média nedošlo k překročení jeho mezní koncentrace. Před provedením těchto opatření se obraťte na prodejce, od něhož jste klimatizační jednotku zakoupili. Nahromadění vysoce koncentrovaného chladicího média může způsobit nehodu v důsledku nedostatku kyslíku.
- Neinstalujte klimatizaci na místo, kde hrozí přítomnost hořlavého plynu. Pokud bude hořlavý plyn unikat a zkoncentruje se kolem zařízení, může dojít k požáru.

## Provoz

- Před otevřením čelního panelu vnitřní jednotky nebo servisního panelu venkovní jednotky přepněte hlavní spínač do polohy OFF (VYPNUTO). Pokud hlavní spínač do polohy OFF (VYPNUTO) nepřepnete, může při kontaktu s vnitřními součástmi dojít k úrazu elektrickým proudem. Odmontovávat čelní panel vnitřní jednotky nebo servisní panel venkovní jednotky a provádět potřebné práce smí pouze kvalifikovaný montér (\*1) nebo kvalifikovaný servisní technik (\*1).
- Uvnitř klimatizace jsou oblasti s vysokým napětím a pohyblivé části. Nesnímejte servisní panel venkovní jednotky, protože hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo zachycení prstů a jiných předmětů rotujícími díly. Je-li nutná práce zahrnující demontáž těchto součástí, obraťte se na kvalifikovaného instalačního či servisního technika.
- Sami žádnou jednotku nepřenášejte ani neopravujte. Protože uvnitř jednotky se nachází vysoké napětí, při demontáži krytu a hlavní jednotky může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nic nezasunujte do otvoru pro přívod nebo odvod vzduchu. Toto může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.
- Dlouhodobě přímo nevystavujte své tělo studenému vzduchu a neochlazujte se příliš. Toto může mít za následek poškozenou fyzickou kondici a nemoc.
- Nedotýkejte se hliníkového žebra jednotky. Při dotyku vám hrozí zranění. Musí-li dojít k dotyku žebor, nedělejte to sami, ale požádejte o to kvalifikovaného instalačního technika nebo kvalifikovaného servisního technika.
- Nepolijte vnitřní jednotku vodou ani jinou tekutinou. Pokud bude jednotka mokrá, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení, kde dochází ke spalování, neinstalujte tam, kde by na ně přímo foukal proud vzduchu z klimatizace, hrozí totiž nedokonalé spalování.
- Když je klimatizace provozována na stejném místě jako spalovací zařízení, dbejte na větrání, aby se do místnosti dostal čerstvý vzduch. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.
- Je-li klimatizace používána v uzavřené místnosti, zajistěte dostatečné větrání místnosti. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.

## Opravy

- Pokud u klimatizační jednotky zaznamenáte jakýkoli problém (jako je indikace závady na displeji, zápach spáleniny, neobvyklé zvuky, přestane-li klimatizační jednotka chladit nebo topit nebo dojde-li k úniku vody), klimatizační jednotky se nedotýkejte, ale přepněte hlavní spínač do polohy vypnuto OFF (VYPNUTO) a obraťte se na kvalifikovaného pracovníka. Do příchodu kvalifikovaného servisního pracovníka podnikněte takové kroky, aby nikdo proud znovu nezapínal (například pomocí označení „Mimo provoz“ u jističe). Další používání klimatizace v poruchovém stavu může dále zhoršit její mechanické závady nebo vést k úrazu elektrickým proudem,
- Zjistíte-li hrozící nebezpečí pádu pokojové jednotky, nepřibližujte se k ní, ale přepněte jistič do polohy vypnuto OFF (VYPNUTO) a obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka nebo kvalifikovaného servisního technika(\*1), který provede opravu. Dokud nebude jednotka znovu upevněna, nepřepínejte jistič do polohy zapnuto ON (NA).
- Nikdy neupravujte výrobky. Nikdy také nedemontujte ani neupravujte díly. Může to způsobit požár, úraz elektrickým proudem či jiné zranění.

## Přemístění

- Má-li být klimatizace přemístěna, neprovádějte tento úkon sami, ale obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka nebo kvalifikovaného servisního technika. Není-li klimatizace řádně přestěhována, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

(\*1) Viz „Definice pojmů kvalifikovaný technik pro instalaci nebo kvalifikovaný servisní technik“.

**POZOR****UPOZORNĚNÍ K INSTALACI**

- Drenážní hadici řádně položte, aby byl odvod perfektní. Nesprávný odtokový systém může způsobit zatopení domu a poškození nábytku.
- Připojte klimatizaci k vyhrazenému elektrickému obvodu s jmenovitým napětím, aby nedošlo k závadě jednotky nebo požáru.









**UPOZORNĚNÍ K PROVOZU**

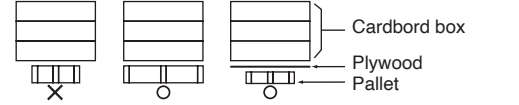
- Před spuštěním klimatizační jednotky si pečlivě přečtěte tento návod a návod dodaný s venkovní jednotkou. Návod obsahuje řadu důležitých informací pro každodenní provoz.
- Klimatizace nesmí být použita pro speciální aplikace jako jsou například uchovávání potravin, ochrana přesných přístrojů nebo uměleckých děl, pro pěstování pokojových rostlin atd.
- Tato klimatizační jednotka se nesmí instalovat do zvláštních prostorů jako je loď nebo jakýkoliv druh vozidla, protože by mohlo dojít ke snížení jeho výkonu.
- Zamezte vystavení pokojových rostlin a zvířat proudění z klimatizace, protože by to mohlo negativně ovlivnit jejich zdraví a růst.
- Když je klimatizace provozována na stejném místě jako spalovací zařízení, dbejte na větrání, aby se do místnosti dostal čerstvý vzduch. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.
- Nedotýkejte se tlačítek vlhkými prsty, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nebude-li klimatizace dlouhou dobu používána, z bezpečnostních důvodů vypněte hlavní vypínač nebo jistič obvodu. Vytažení jednotky z napájení zamezí jejímu podsvícení a rázovým impulsům.
- Nedávejte na jednotku nádobu s vodou jako je například váza, protože by voda mohla natéct do jednotky a způsobit úraz elektrickým proudem v důsledku poškození izolace.
- Neomývejte zařízení vodou. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Na čištění jednotky nepoužívejte alkohol, benzen, ředidlo, čistič skel, leštěnku atd, protože by mohlo dojít k poruše nebo poškození klimatizační jednotky.
- Při čištění jednotky nezapomeňte nejdříve vypnout hlavní spínač nebo jistič, abyste se vyhnuli zranění od elektrického ventilátoru běžícího uvnitř. Více informací k čištění, viz „Údržba“.
- Má-li si klimatizace trvale udržet původní výkon, provozujte ji v rozsahu pracovních teplot, který je uveden v pokynech. Jinak může dojít k poruše, rozbití nebo úniku vody z jednotky.



# Informace o přepravě, manipulaci a uložení kartonové krabice

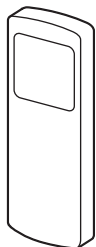
Příklady značení na kartonové krabici

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chraňte před vlhkem		Zacházejte opatrně
 FRAGILE	Křehké	 DO NOT DROP	Neupusťte
	Stohovací výška (v tomto případě lze vytvořit stoh z 9 kartonových krabic)	 DO NOT LAY DOWN	Nepokládejte na bok
	Touto stranou nahoru		Nestoupejte

Další upozornění	Popis
<p><b>Stacking notice.</b></p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10 mm thick plywood over the pallet.</p> 	<p>Stohovací upozornění.</p> <p>V případě, kdy kartonové krabice při stohování vyčnívají z palety. Položte na přepravní paletu desku z překližky s tloušťkou 10 mm.</p>

## 2 PŘÍSLUŠENSTVÍ

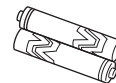
Dálkový ovladač



Držák dálkového ovladače

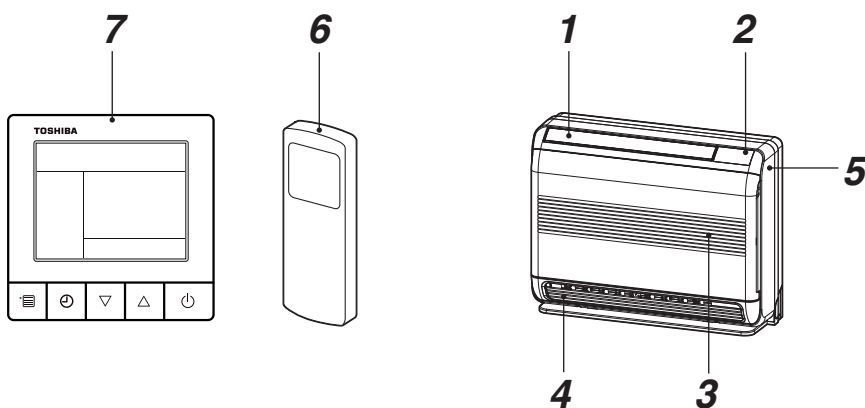


Baterie (dvě)



## 3 NÁZEV ČÁSTÍ

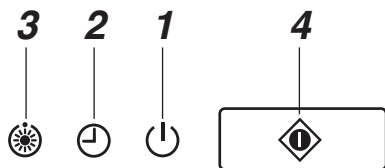
### ■ Pokojová jednotka



- 1 Horní mřížka výstupu vzduchu
- 2 Hlavní provozní část
- 3 Mřížka vstupu vzduchu
- 4 Spodní mřížka výstupu vzduchu
- 5 Čelní panel
- 6 Bezdrátového dálkového ovládání
- 7 Dálkového ovládání (kabelové, prodáváno samostatně)

## ■ Názvy a funkce indikátorů a ovládacích prvků na pokojové jednotce

### Displej panelu



Níže jsou uvedeny provozní podmínky.

#### 1 PROVOZ (Zelená)

Tato kontrolka svítí během provozu klimatizace.

#### 2 ČASOVÝ SPÍNAČ (Zelená)

Tato kontrolka se rozsvítí při aktivaci časového spínače.

### POZNÁMKA

Je-li časový spínač nastavován dálkovým ovladačem s vodičem, kontrolka TIMER nesvítí. V případě hromadného ovládání se kontrolka TIMER rozsvítí pouze na hlavní jednotce. (viz „6 OMEZENÝ PROVOZ CENTRÁLNÍM OVLÁDÁNÍM“)

#### 3 Predehřev/Odmrazení (Oranžová)

Tato kontrolka se rozsvítí po zapnutí klimatizace nebo ihned po zahájení topení nebo během režimu odmrazení.


## ⚠ POZOR

#### • Neshody v provozním režimu

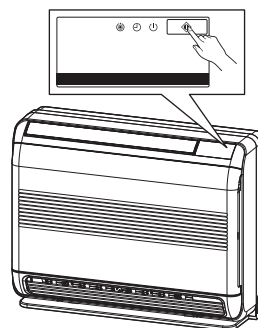
Pokud vyberete AUTOMATIC OPERATION (AUTOMATICKÝ PROVOZ) u modelu bez nastavení ovládání automatické změny režimu (chlazení/topení) nebo pokud vyberete HEAT (TOPENÍ) u modelu, který je vybaven pouze režimem chlazení, klimatizace vydá signál (pi, pi) z důvodu neshody v provozním režimu. Změňte provozní režim tlačítkem MODE (REŽIM) na bezdrátovém dálkovém ovladači. Tuto indikaci neshody nelze odstranit pomocí dálkového ovladače s vodičem.

- Je-li centrálním ovládáním z jiného zařízení vydán lokální zákaz, nebude přijímán žádný příkaz, a to i v případě, kdy je stisknuto tlačítko dálkového ovladače. Příkaz tlačítka START/ STOP je ovšem přijímán stále. (Přerušovaně se pětkrát ozve zvukový signál „pi“.)

#### 4 Provoz v dočasném režimu (TEMPORARY)

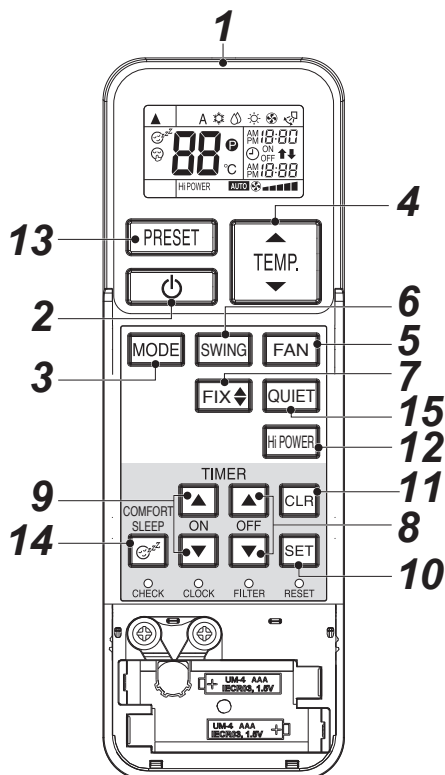
Pokud někam založíte nebo ztratíte bezdrátový dálkový ovladač nebo dojde-li k vybití jeho baterií, stisknete tlačítko .

- Stisknutím tlačítka  spustíte provoz klimatizace. Provoz zastavíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.



# 4 NÁZVY ČÁSTÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

## ■ Bezdrátový dálkový ovladač a jeho funkce



### 1 Vysílač infračerveného signálu

Vysílá signál do pokojové jednotky.

### 2 Tlačítko START/STOP

Stisknutím tlačítka spustíte provoz.

(Je slyšet zvukový signál příjmu.)

Provoz zastavíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

(Je slyšet zvukový signál příjmu.)

Není-li z pokojové jednotky slyšet žádný zvukový signál, stiskněte toto tlačítko dvakrát.

### 3 Tlačítko pro volbu režimu (MODE)

Stisknutím tohoto tlačítka zvolíte pracovní režim. Po každém stisknutí tohoto tlačítka bude docházet k postupné změně provozního režimu, která bude začínat od režimu A : Automatické ovládání změny,

☀: Chlazení, ☹: Vysušení, ☀: Topení, 🌀: Pouze ventilátor, a zpět na A. (Je slyšet zvukový signál příjmu.)

### 4 Tlačítko teploty (TEMP)

TEMP ..... Nastavená teplota je zvyšována až do teploty 30 °C.

TEMP ..... Nastavená teplota je snižována až na teplotu 17 °C. (Je slyšet zvukový signál příjmu.)

### 5 Tlačítko otáček ventilátoru (FAN)

Stisknutím tohoto tlačítka zvolíte otáčky ventilátoru.

Zvolíte-li režim AUTO, otáčky ventilátoru jsou nastavovány automaticky v závislosti na pokojové teplotě.

K dispozici pro ruční nastavení máte také pět úrovní otáček ventilátoru.

(LOW ■, LOW+ ■■■, MED ■■■■, MED+ ■■■■■, HIGH ■■■■■■)

(Je slyšet zvukový signál příjmu.)

### 6 Tlačítko automatického ovládání žaluzie (SWING)

Stisknutím tohoto tlačítka způsobí pohyb žaluzie.

(Je slyšet zvukový signál příjmu.) Stisknutí tlačítka SWING způsobí zastavení pohybu žaluzie.

(Je slyšet zvukový signál příjmu.)

### 7 Tlačítko nastavení žaluzie (FIX)

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte směr proudění vzduchu.

(Je slyšet zvukový signál příjmu.) Držíte-li toto tlačítko stisknuto, zvukový signál příjmu bude znít stále.

### 8 Tlačítko časového spínače vypnutí (OFF)

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte časový spínač vypnutí.

### 9 Tlačítko časového spínače zapnutí (ON)

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte časový spínač zapnutí.

### 10 Tlačítko záloha (SET)

Stisknutím tohoto tlačítka budete zálohovat nastavení času.

(Je slyšet zvukový signál příjmu.)

### 11 Tlačítko pro rušení (HI POWER)

Stisknutím tohoto tlačítka provedete zrušení funkce zapnutí a vypnutí časového spínače.

(Je slyšet zvukový signál příjmu.)

### 12 Tlačítko pro vysoký výkon (HI POWER)

Stisknutím tohoto spínače spustíte provoz klimatizace v režimu vysokého výkonu.

Tato funkce není k dispozici při hromadném ovládání.

### 13 Tlačítko PRESET (PRESET)

Stisknutím tohoto tlačítka změníte provozní režim na preferovaný provozní režim dříve uložený do paměti. Během provozu preferovaného režimu stiskněte při ukládání tohoto režimu do paměti toto tlačítko minimálně na 3 sekundy.

☑ je zobrazeno a preferovaný režim je uložen do paměti.

### 14 Tlačítko COMFORT SLEEP (COMFORT SLEEP)

Stisknutím tohoto tlačítka dojde k zahájení funkce časového spínače vypnutí, která automaticky nastaví pokojovou teplotu a otáčky ventilátoru.

Dobu časového spínače vypnutí si můžete zvolit ze čtyř možností (1, 3, 5 nebo 9 hodin).

Při provozu s hromadným ovládáním nejsou nastavená teplota a otáčky ventilátoru automaticky seřizovány. Je aktivována pouze funkce časového spínače vypnutí.


### 15 Tlačítko QUIET (QUIET)

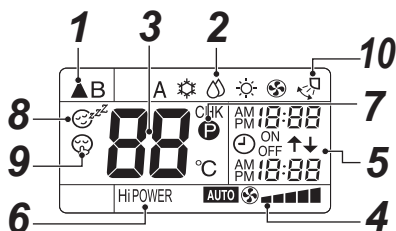
Stisknutím tohoto tlačítka zahájíte tichý provoz.

Opětovné stisknutí tohoto tlačítka způsobí obnovení normálního provozu.

## ■ Názvy a funkce indikací na bezdrátovém dálkovém ovladači

### Displej

Všechny indikace, mimo indikace hodin, jsou indikovány stisknutím tlačítka START/STOP .



- Na obrázku jsou z důvodu lepší názornosti zobrazeny všechny indikace. Během provozu bude na dálkovém ovladači zobrazena pouze příslušná indikace.

### 1 Značka vysílání

Tato značka vysílání (▲) indikuje stav, kdy dálkový ovladač vysílá signál do pokojové jednotky.

### 2 Zobrazení režimu

Indikuje aktuální provozní režim.

(A : Automatické, ☀ : Chlazení, 💧 : Vysušení, 🔥 : Topení, 🌀 : Pouze ventilátor)

### 3 Zobrazení teploty

Indikuje nastavenou teplotu (17 °C až 30 °C).

Nastavíte-li provozní režim na 🌀 : Pouze ventilátor, není indikována žádná nastavená teplota.

### 4 Zobrazení otáček FAN ventilátoru

Indikuje zvolené otáčky ventilátoru. K dispozici je režim AUTO nebo možnost volby pěti úrovní otáček ventilátoru (LOW ■, LOW+ ■■■, MED ■■■■, MED+ ■■■■■, HIGH ■■■■■■) které mohou být indikovány na ovladači.

### 5 Zobrazení TIMER časového spínače a hodin

Je indikován čas nastavený pro časový spínač nebo aktuální čas.

Mimo funkci časového spínače je stále zobrazen aktuální čas.

### 6 Zobrazení vysokého výkonu Hi POWER

Je zobrazeno v situaci, kdy je aktivován provoz s vysokým výkonem.

Chcete-li tento režim spustit, stiskněte tlačítko Hi POWER a chcete-li tento režim ukončit, stiskněte toto tlačítko znovu.

### 7 Zobrazení P (PRESET)

Tato indikace se objeví při ukládání preferované funkce do paměti nebo po uložení této funkce do paměti.

Tato ikonka je zobrazena také v situaci, kdy je zobrazen preferovaný režim uložený do paměti.

### 8 Zobrazení ☺ (COMFORT SLEEP)

Tato indikace se objeví během funkce časového spínače vypnutí, která automaticky nastaví pokojovou teplotu a otáčky ventilátoru. Po každém stisknutí tlačítka COMFORT SLEEP se zobrazení na displeji změní v následujícím pořadí 1h, 3h, 5h a 9h.

### 9 Zobrazení ☺ (QUIET)

Tato indikace se objeví během tichého provozu.

### 10 Zobrazení výkyvu

Tato indikace se objeví během aktivace pohybu žaluzie, kdy se žaluzie pohybuje automaticky nahoru a dolů.

### POZNÁMKA

Jsou-li použity dálkový ovladač s vodičem i bezdrátový dálkový ovladač, v některých případech se zobrazení na displeji bezdrátového dálkového ovladače může lišit od aktuálního provozního režimu.

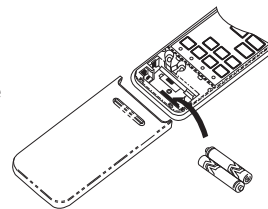
## ■ Příprava a kontroly před použitím

### 1. Vkládání Baterií

- Sejměte kryt baterie.
- Vložte 2 nové baterie (R03 [AAA]) a dodržujte správnou polaritu (+) a (-).

### 2. Vyjmutí Baterií

- Sejměte kryt baterie.
- Vyjměte 2 vybité baterie..



### Baterie

- Při výměně baterií vždy používejte dvě nové baterie (R03 [AAA]).
- Při běžném provozu baterie vydrží zhruba jeden rok.
- Neozve-li se z pokojové jednotky žádný zvukový signál příjmu nebo nemůže-li být klimatizace ovládána pomocí dálkového ovladače, proveďte výměnu baterií.
- Chcete-li zabránit poruše způsobenému únikem kapaliny z baterií a není-li dálkový ovladač používán déle než jeden měsíc, vyjměte baterie z dálkového ovladače.
- Použité baterie zlikvidujte podle místní vyhlášky.

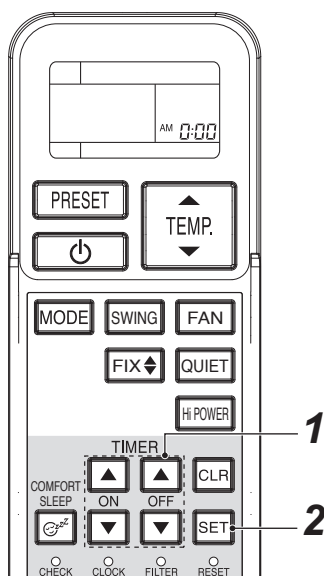
## 5 NASTAVENÍ HODIN

### Nastavení hodin

Před zahájením provozu klimatizace nastavte hodiny dálkového ovladače podle následujícího postupu, který je uveden v této části. Panel s hodinami na dálkovém ovladači bude indikovat čas bez ohledu na to, zda je klimatizace v provozu nebo ne.

### ■ Výchozí nastavení

Jakmile budou do dálkového ovladače vloženy baterie, panel s hodinami bude indikovat čas AM 0:00 a tento čas bude blikat.



#### 1 Tlačítko TIMER nebo

Stisknutím tlačítka TIMER  nebo tlačítka 

provedete nastavení aktuálního času.

Každé stisknutí tlačítka TIMER změní čas v krocích po jedné minutě.

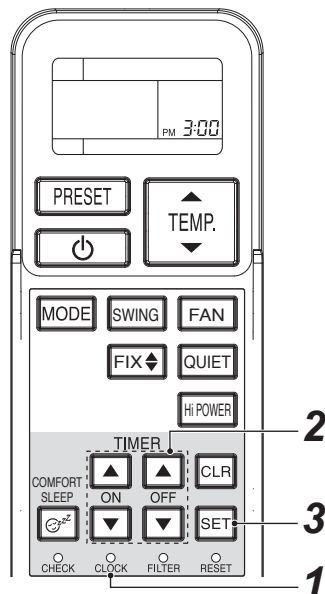
Budete-li tlačítko TIMER držet stále, čas se bude měnit v krocích po deseti minutách.

#### 2 Tlačítko SET

Stiskněte tlačítko SET 

Bude indikován aktuální čas a hodiny budou spuštěny.

### ■ Seřízení hodin



#### 1 Tlačítko CLOCK

Hrotem tužky stiskněte tlačítko . Zobrazení CLOCK bliká.

#### 2 Tlačítko TIMER nebo

Stisknutím tlačítka TIMER  nebo tlačítka 

provedete nastavení aktuálního času.

Každé stisknutí tlačítka TIMER změní čas v krocích po jedné minutě.

Budete-li tlačítko TIMER držet stále, čas se bude měnit v krocích po deseti minutách.

#### 3 Tlačítko SET

Stiskněte tlačítko SET 

Bude indikován aktuální čas a hodiny budou spuštěny.

## 6 OMEZENÝ PROVOZ CENTRÁLNÍM OVLÁDÁNÍM

### POZNÁMKA

Ovládání skupiny: Současná obsluha klimatizací ve více než jednom systému.

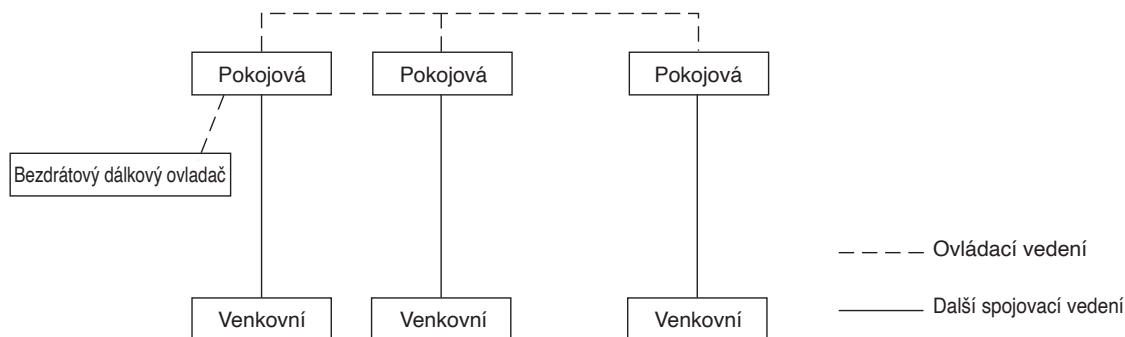
Hlavní vnitřní jednotka: Řídící jednotka během provozu centrálním ovládním. Přijímá příkazy z dálkového ovladače s vodičem a vysílá příkazy do podřízených jednotek.

(Hlavní vnitřní jednotka přijímá signály pro spuštění a vypnutí START/STOP z bezdrátového dálkového ovladače.)

Podřízená vnitřní jednotka: Vnitřní jednotky, které nejsou hlavní jednotky, jsou nazývány podřízenými jednotkami.

Pro centrální ovládání je nezbytný bezdrátový dálkový ovladač (k dispozici samostatně).

### ▼ Příklad hromadné kombinace



### ⚠ POZOR

Používáte-li pokojovou jednotku při hromadném ovládním,


#### 1. Režim vysokého výkonu Hi POWER nebude funkční.

Je-li z bezdrátového dálkového ovladače vyslán signál pro aktivaci režimu vysokého výkonu (Hi POWER), z pokojové jednotky bude slyšet zvukový signál pro příjem a zobrazení na displeji bezdrátového dálkového ovladače se také změní. Pokojová jednotka nebude ovšem v režimu vysokého výkonu Hi POWER funkční. Stisknutím tlačítka Hi POWER na bezdrátovém dálkovém ovladači obnovte zobrazení na displeji.

#### 2. COMFORT SLEEP

Je-li z bezdrátového dálkového ovladače vyslán signál pro aktivaci režimu KOMFORTNÍ SPÁNEK (COMFORT SLEEP), z pokojové jednotky bude slyšet zvukový signál pro příjem a zobrazení na displeji bezdrátového dálkového ovladače se změní jako v případě režimu Hi POWER. Nebude ovšem docházet k automatickému nastavení teploty a otáček ventilátoru. Je aktivována pouze funkce časového spínače vypnutí.

#### 3. Jiné jednotky, než je hlavní jednotka, nemohou být obsluhovány pomocí dálkového ovladače a DOČASNOU obsluhou.

Při obsluze klimatizace pomocí bezdrátového dálkového ovladače by měly být příkazy vysílány do hlavní jednotky. Hlavní jednotka a podřízené pokojové jednotky jsou určeny pomocí adres zvolených během instalace. Podřízené jednotky nebudou přijímat žádné signály z bezdrátového dálkového ovladače. Klimatizace nebude pracovat ani v případě, kdy bude stisknuto tlačítko  na podřízené jednotce.

(Některé podřízené jednotky mohou přijímat příkazy SWING a FIX, ale tyto operace jsou prováděny pouze na jednotkách, které tyto signály mohou přijímat.)

(Je-li použit bezdrátový dálkový ovladač, signál může přijímat pouze hlavní jednotka může přijímat signál SWING.

Je-li signál SWING přenášen na podřízenou jednotku, je slyšet zvukový signál odmítnutí přijímaného signálu (3 pípnutí) a podřízená jednotka signál nepřijme.

U signálu FIX provádí hlavní a podřízená jednotka tuto operaci sami.

Je-li použit dálkový ovladač s vodičem, u každé jednotky může být volbou pokojové jednotky změněn směr proudění vzduchu.)

#### 4. Kontrolka TIMER svítí pouze na hlavní jednotce.

Je-li časový spínač nastaven pomocí dálkového ovladače s vodičem, kontrolka TIMER se nerozsvítí ani na hlavní jednotce.

## 7 MANIPULACE S DÁLKOVÝM OVLADAČEM

### ⚠ POZOR

- Klimatizace nebude pracovat, budou-li závěsy, dveře nebo jiné materiály blokovat signály z dálkového ovladače vysílané do pokojové jednotky.
- Zajistěte, aby do dálkového ovladače nevnikla voda. Nevystavujte dálkový ovladač přímému slunečnímu záření nebo zdrojům tepla.
- Je-li přijímač infračerveného signálu na pokojové jednotce vystaven přímému slunečnímu záření, klimatizace nemusí správně pracovat. Použijte závěsy, abyste zabránili přímému ozáření přijímače slunečními paprsky.
- Je-li v místnosti s namontovanou klimatizací umístěno osvětlení zářivkového typu s elektronickými startéry, nemusí docházet k správnému příjmu signálů. Plánujete-li použití osvětlení tohoto typu, proveďte konzultaci s prodejcem.
- Dochází-li k reakcím jiných elektrických zařízení s dálkovým ovladačem, proveďte přemístění těchto zařízení nebo kontaktujte autorizovaného prodejce.

### ■ Umístění dálkového ovladače

- Umístěte dálkový ovladač na takovém místě, kde mohou jeho signály dosáhnout k přijímači na pokojové jednotce (vzdálenost 7 m).
- Zvolíte-li funkci časového spínače, dálkový ovladač automaticky vysílá signál do pokojové jednotky v předem určený čas. Bude-li se dálkový ovladač nacházet na místě, které bude blokovat vysílání signálu, může dojít k časovému posunu až do 15 minut.

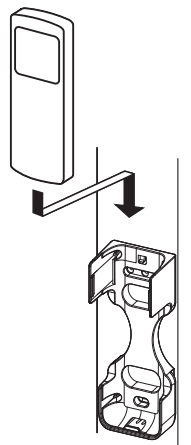
### ■ Držák dálkového ovladače

#### Instalace držáku dálkového ovladače

- Dříve, než provedete montáž držáku dálkového ovladače na stěnu nebo sloupek, zkontrolujte, zda mohou signály z dálkového ovladače dosáhnout do přijímače pokojové jednotky.

#### Vložení a vyjmutí dálkového ovladače

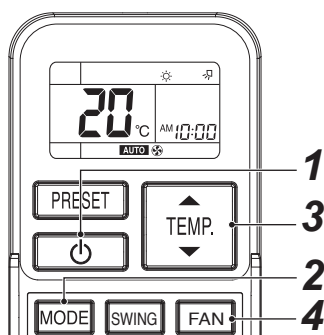
- Chcete-li dálkový ovladač vložit do držáku, držte jej rovnoběžně s držákem a zatlačte jej do držáku. Chcete-li dálkový ovladač vyjmout z držáku, vysuňte ovladač směrem nahoru a ven z držáku.



## 8 JAK POUŽÍVAT DÁLKOVÝ OVLADAČ

### ■ Pouze funkce chlazení/Topení/Ventilátor

#### Spuštění



#### 1 Tlačítko START/STOP (⏻)

Stisknutím tohoto tlačítka spustíte provoz klimatizace.

#### 2 Tlačítko pro volbu režimu (MODE)

Zvolte pouze režim Chlazení ❄, Topení ☀, nebo Ventilátor 🌀.

#### 3 Tlačítko teploty (TEMP.)

Nastavujte požadovanou teplotu. Pracuje-li klimatizace v režimu POUZE VENTILÁTOR (FAN ONLY), zobrazení teploty není indikováno.

#### 4 Tlačítko otáček ventilátoru (FAN)

Zvolte jednu z možností **AUTO** **LOW** ■, **LOW+** ■■■, **MED** ■■■■, **MED+** ■■■■■, **HIGH** ■■■■■■.

- Rozsvítí se provozní kontrolka ⏻ OPERATION (zelená) na displeji panelu pokojové jednotky. Provoz klimatizace bude zahájen zhruba za 3 minuty. (Zvolíte-li režim POUZE VENTILÁTOR (FAN ONLY), jednotka se spustí ihned.)
- Zobrazení 🌀 : V režimu POUZE VENTILÁTOR nemůže být ovládána teplota.
- Otáčky ventilátoru **AUTO** jsou stejné, jako při volbě **HIGH** ■■■■■■. Při volbě tohoto režimu proto provádějte pouze kroky **1**, **2** a **4**.

#### Zastavení

#### Tlačítko START/STOP (⏻)

Stisknutím tohoto tlačítka ukončíte provoz klimatizace.

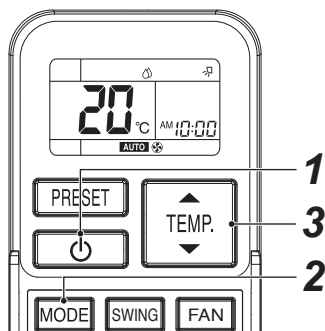
#### POZNÁMKA

- Když je vnitřní jednotka provozována společně s modelem vnější jednotky, který je vybaven pouze režimem chlazení, na dálkovém ovladači se zobrazí ❄, ale režim topení je deaktivován.
- V režimu chlazení vychází, za určitých provozních podmínek, vzduch pouze z horní mřížky výstupu vzduchu.



## ■ Provoz vysušení

### Spuštění



- 1 Tlačítko START/STOP** ( )  
Stisknutím tohoto tlačítka spustíte provoz klimatizace.
  - 2 Tlačítko pro volbu režimu** ( )  
Zvolte možnost DRY .
  - 3 Tlačítko teploty** ( )  
Nastavujte požadovanou teplotu.
- Displej indikuje otáčky ventilátoru **AUTO**.
  - Na displeji panelu pokojové jednotky se rozsvítí kontrolka OPERATION (zelená) a zhruba za 3 minuty dojde k zahájení provozu klimatizace.

### Zastavení

**Tlačítko START/STOP** ( )  
Stisknutím tohoto tlačítka ukončíte provoz klimatizace.

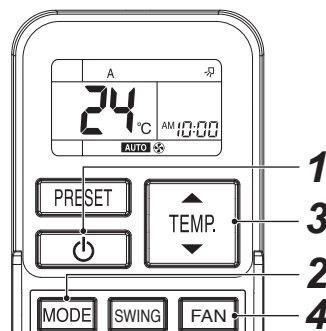
### POZNÁMKA

V režimu vysoušení vychází vzduch pouze z horní mřížky výstupu vzduchu.

## ■ Automatický provoz (automatické změny režimu)

Tuto funkci lze používat pouze v kombinaci s modelem vnější jednotky pro obnovu tepla. Pokud je tato funkce používána s jiným modelem vnější jednotky. Na dálkovém ovladači se zobrazí „A“ (Auto), ale automatický provoz je deaktivován.

### Spuštění



- 1 Tlačítko START/STOP** ( )  
Stisknutím tohoto tlačítka spustíte provoz klimatizace.
  - 2 Tlačítko pro volbu režimu** ( )  
Zvolte možnost A.
  - 3 Tlačítko teploty** ( )  
Nastavujte požadovanou teplotu.
  - 4 Tlačítko otáček ventilátoru** ( )  
Zvolte jednu z možností **AUTO** , **LOW** , **LOW+** , **MED** , **MED+** , **HIGH** .
- Na displeji panelu pokojové jednotky se rozsvítí kontrolka OPERATION (zelená). Provozní režim je zvolen v závislosti na pokojové teplotě a zhruba za 3 minuty dojde k zahájení provozu klimatizace.
  - Pokud režim „A“ nevyhovuje, můžete zvolit požadovaný režim ručně.

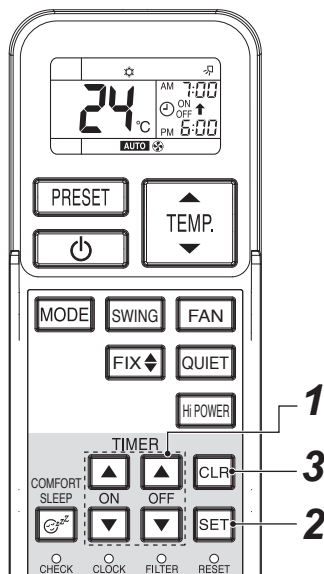
### Zastavení

**Tlačítko START/STOP** ( )  
Stisknutím tohoto tlačítka ukončíte provoz klimatizace.

## ■ Provoz časového spínače

Pokud je také použit, použijte pro nastavení časového spínače dálkový ovladač s vodičem.

### Časový spínač zapnutí a časový spínač vypnutí



### Nastavení TIMER

#### 1 Tlačítko ON/OFF TIMER ( nebo )

Podle potřeby stiskněte tlačítka ON nebo OFF TIMER.

- Bude zobrazeno předcházející nastavení časového spínače a bude blikat společně se zobrazením časového spínače ON/OFF.

Nastavte časový spínač na požadovaný čas.

Každé stisknutí tlačítka TIMER změní čas v krocích po deseti minutách.

Budete-li tlačítko TIMER držet stále, čas se bude měnit v krocích po jedné hodině.

#### 2 Tlačítko SET

Stisknutím tlačítka SET provedete nastavení časového spínače.

Čas časového spínače je indikován a spínač je spuštěn.

### Rušení TIMER

#### 3 Tlačítko CLR

Stisknutím tlačítka CLR provedete zrušení nastavení časového spínače.

## POZOR

- Zvolíte-li funkci časového spínače, dálkový ovladač automaticky vysílá signál do pokojové jednotky v předem určený čas. Proto ukládejte dálkový ovladač na místě, ze kterého může bez problémů vysílat signály do pokojové jednotky. V jiných případech bude docházet k časové prodlevě v trvání až 15 minut.
- Nestisknete-li tlačítko SET do 30 sekund po nastavení času, nastavení bude zrušeno.

Jakmile bude zvolen režim časový spínač, nastavení jsou uložena v dálkovém ovladači.

Stisknete-li jednoduše tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači, klimatizace zahájí provoz ve stejných podmínkách.

Jestliže zobrazení hodin na displeji bliká, časový spínač nemůže být nastaven.

Postupujte podle pokynů v části „NASTAVENÍ HODIN“ a potom nastavte časový spínač.

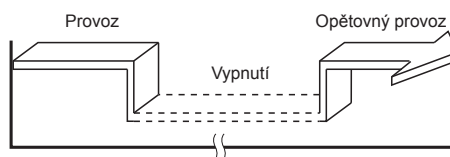
### Kombinovaný časový spínač (Současné nastavení časového spínače zapnutí i časového spínače vypnutí)

#### Časový spínač vypnutí → Časový spínač zapnutí (Provoz → Vypnutí → Provoz)

Tato vlastnost je užitečná, chcete-li klimatizaci před spaním vypnout a chcete-li ji ráno znovu zapnout při vstávání nebo před návratem domů.

Příklad:

Vypnutí klimatizace a její opětovné zapnutí následující ráno.



#### ▼ Nastavení kombinovaného TIMER časového spínače

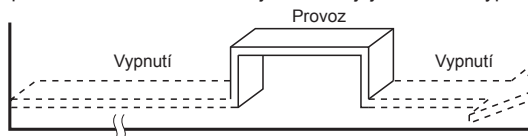
- Stiskněte tlačítko OFF TIMER , abyste provedli nastavení časového spínače vypnutí.
- Stiskněte tlačítko ON TIMER , abyste provedli nastavení časového spínače zapnutí.
- Stiskněte tlačítko SET .

#### Časový spínač zapnutí → Časový spínač vypnutí (Vypnutí → Provoz → Vypnutí)

Toto nastavení můžete použít pro spuštění klimatizace při ranním vstávání a pro její vypnutí, odcházíte-li z domu.

Příklad:

Spuštění klimatizace následující ráno a její následné vypnutí.



#### ▼ Nastavení kombinovaného TIMER časového spínače

- Stiskněte tlačítko ON TIMER , abyste provedli nastavení časového spínače zapnutí.
- Stiskněte tlačítko OFF TIMER , abyste provedli nastavení časového spínače vypnutí.
- Stiskněte tlačítko SET .









• Nejdříve je aktivována funkce toho časového spínače, který je blíže k aktuálnímu času.

• Je-li pro oba časové spínače nastaven stejný čas, časový spínač nebude funkční. Klimatizace může také ukončit svůj provoz.

## Kombinovaný spínač pro každý den (Současné nastavení časového spínače zapnutí i časového spínače vypnutí a jejich každodenní aktivace)

Tato vlastnost je užitečná, chcete-li používat kombinovaný časový spínač každý den.

### ▼ Nastavení kombinovaného TIMER časového spínače

1. Stiskněte tlačítko ON TIMER , abyste provedli nastavení časového spínače zapnutí.
  2. Stiskněte tlačítko OFF TIMER , abyste provedli nastavení časového spínače vypnutí.
  3. Stiskněte tlačítko SET .
  4. Po provedení kroku 3 zhruba 3 sekundy bliká značka šipky ( nebo ) a během tohoto blikání stiskněte tlačítko SET .
- Je-li aktivován každodenní kombinovaný časový spínač, budou indikovány obě šipky (, )

### Zrušení funkce časového spínače

Stiskněte tlačítko CLR .

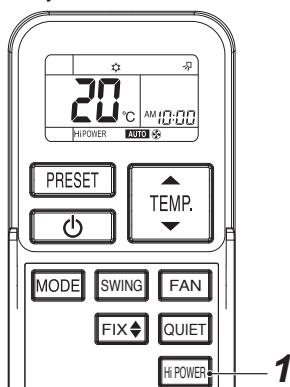
### Zobrazení hodin

Během funkce ČASOVÉHO SPÍNAČE (TIMER) (zapnuto-vypnuto (ON-OFF), vypnuto-zapnuto (OFF-ON), časový spínač vypnutí (OFF timer)) je znemožněno zobrazení hodin, protože je nastavován čas. Chcete-li vidět aktuální čas, stiskněte krátce tlačítko SET a aktuální čas bude zobrazen asi na 3 sekundy.

## ■ Provoz v režimu vysokého výkonu

### Vysoký výkon (Hi POWER)

- Režim Hi POWER (vysoký výkon) automaticky ovládá pokojovou teplotu, proudění vzduchu a provozní režim tak, aby byla místnost v létě rychle ochlazena nebo v zimě rychle vyhřátá.



### Nastavení režimu Hi POWER

#### 1 Tlačítko Hi POWER



Po zahájení jakéhokoli provozu stiskněte tlačítko Hi POWER. Současně bude na dálkovém ovladači indikován symbol „Hi POWER“.

### Zrušení režimu Hi POWER

#### 1 Tlačítko Hi POWER

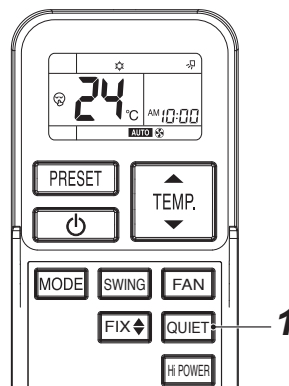
Ještě jednou stiskněte tlačítko Hi POWER. Současně z dálkového ovladače zmizí symbol „Hi POWER“.

## ⚠ POZOR

- Režim Hi POWER nemůže být aktivován při provozu v režimu  VYSUŠENÍ (DRY) a  POUZE VENTILÁTOR (FAN ONLY) a je-li vyhrazen provoz v režimu časový spínač zapnutí (ON TIMER).
- Režim Hi POWER není k dispozici pro hromadné ovládání. Je-li režim Hi POWER přenášen na hlavní pokojovou jednotku, je slyšet zvukový signál příjmu, ale režim Hi POWER nebude prováděn. Provedte prosím zrušení režimu Hi POWER.

## ■ Tichý provoz

- Režim QUIET zaručuje tichý provozní režim automatickým nastavením otáček ventilátoru na nejnižší otáčky.



### Nastavení režimu QUIET

#### 1 Tlačítko QUIET

Po zahájení jakéhokoli provozu stiskněte tlačítko QUIET.

Současně bude indikován symbol .


### Zrušení režimu QUIET

#### 1 Tlačítko QUIET

Ještě jednou stiskněte tlačítko QUIET.

Současně z dálkového ovladače zmizí symbol .

## ⚠ POZOR

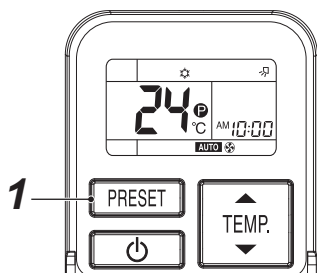
Režim QUIET nemůže být aktivován při provozu v režimu  VYSUŠENÍ (DRY).

### POZNÁMKA

V určitých provozních podmínkách nemůže tichý provoz poskytovat odpovídající chlazení nebo topení z důvodu nízkých otáček.

## ■ Přednastavení režimu

Nastavte svůj oblíbený provozní režim pro budoucí použití.  
Nastavení je uloženo do paměti jednotky (mimo směru proudění vzduchu).



Zvolte požadovaný provozní režim.

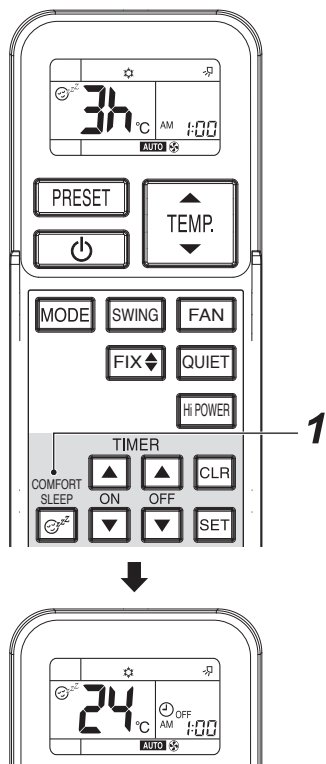
### 1 Stiskněte tlačítko PRESET na 3 sekundy, aby mohlo být nastavení uloženo do paměti.

Na displeji bude zobrazeno **P**.

Stisknete-li toto tlačítko podruhé, provozní režim uloženy do paměti bude aktivován.

## ■ COMFORT SLEEP režimu

Režim COMFORT SLEEP je funkce časového spínače vypnutí s automatickým nastavením teploty a otáček ventilátoru.



### 1 Stiskněte tlačítko COMFORT SLEEP.

Zvolte pro časový spínač vypnutí interval 1, 3, 5 nebo 9 hodin.

## ⚠ POZOR

Režim COMFORT SLEEP není umožněn v režimech **VYSUŠENÍ (DRY)** nebo **POUZE VENTILÁTOR (FAN ONLY)**.

## POZNÁMKA

- U provozu chlazení se bude nastavená teplota automaticky zvyšovat o 1 stupeň za hodinu po dobu 2 hodin (maximální zvýšení teploty o 2 stupně). U režimu topení se bude nastavená teplota snižovat.
- Při provozu s hromadným ovládním nejsou nastavená teplota a otáčky ventilátoru automaticky seřizovány. Je aktivována pouze funkce časového spínače vypnutí.

## Nastavení směru proudění vzduchu

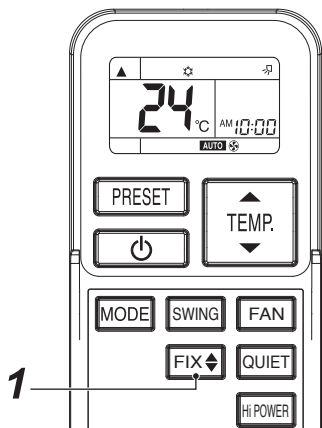
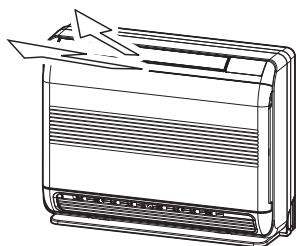
- Proveďte řádné nastavení směru proudění vzduchu. V opačném případě může dojít k problémům s teplotou na různých místech uvnitř místnosti.
- Nastavte proudění vzduchu ve vertikálním směru pomocí dálkového ovladače.
- Proudění vzduchu v horizontálním směru nastavte ručně.

### Nastavení proudění vzduchu ve vertikálním směru

Klimatizace automaticky nastaví vertikální směr proudění vzduchu v souladu s provozními podmínkami, je-li zvolen režim AUTO nebo A.

### Nastavení směru proudění vzduchu podle vašich požadavků

Používejte tuto funkci, je-li klimatizace v provozu.



#### 1 Tlačítko FIX

Držte stisknuto nebo krátce stiskněte tlačítko FIX na dálkovém ovladači, aby došlo k pohybu žaluzie v požadovaném směru.

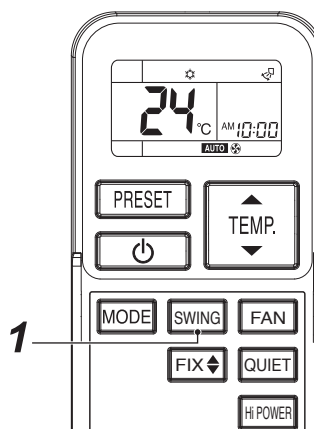
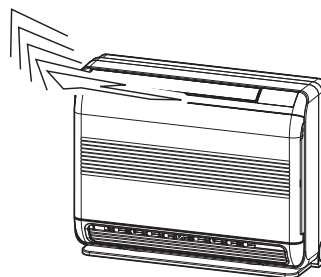
- Při následujících operacích je vertikální proudění vzduchu automaticky nastaveno do směru, ve kterém byla žaluzie nastavena pomocí tlačítka FIX.

### POZNÁMKA

- Obsluha úhlu nastavení žaluzie pro vertikální proudění vzduchu bude odlišná během chlazení, vysušení a topení.
- Ohledně spodní mřížky výstupu vzduchu. V režimu chlazení vychází, za určitých provozních podmínek, vzduch pouze z horní mřížky výstupu vzduchu. V režimu vysoušení vychází vzduch pouze z horní mřížky výstupu vzduchu.

## Automatické nastavení směru proudění vzduchu

Používejte tuto funkci, je-li klimatizace v provozu.



#### 1 Tlačítko SWING

Stiskněte tlačítko SWING na dálkovém ovladači.

- Chcete-li funkci ukončit, stiskněte tlačítko SWING.

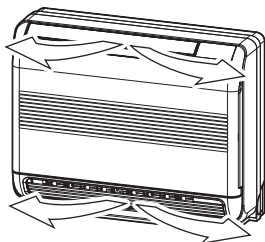
### ⚠ POZOR

- Tlačítka FIX a SWING nebudou funkční, nebude-li klimatizace v provozu (a to i v případě aktivace časového spínače zapnutí).
- Nenechávejte klimatizaci dlouhodobě v chodu v režimu chlazení nebo vysušení, je-li směr proudění vzduchu nastaven dolů. V takovém případě by mohlo docházet ke kondenzaci na povrchu svislé žaluzie a k následnému odkapávání vody.
- Neovládejte vertikální žaluzii ručně. Vždy používejte tlačítko FIX. Pohybujete-li žaluzií ručně, může během provozu dojít k poruše. Dojde-li k poruše žaluzie, okamžitě klimatizaci zastavte a proveďte její opětovné spuštění.
- Je-li klimatizace spuštěna okamžitě po zastavení, žaluzie pro vertikální proudění vzduchu se nemusí 10 sekund pohybovat.
- Při hromadném ovládání je provoz žaluzie omezen. (viz strana 14)

## ■ Nastavení proudění vzduchu v horizontálním směru

### Příprava

- Uchopte páku na žaluzii horizontálního proudění vzduchu a jejím pohybem upravte proudění vzduchu do požadovaného směru.
- Můžete provést nastavení proudu vzduchu na pravé a levé straně žaluzie.



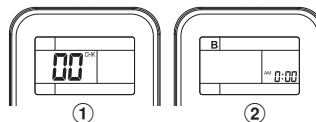
## ■ Volba A-B na bezdrátovém dálkovém ovládacím

Pro oddělené používání dálkového ovladače pro každou vnitřní jednotku v případě, že jsou 2 klimatizační jednotky nainstalovány blízko sebe.

### Nastavení B dálkového ovladače.

1. Stiskněte tlačítko RESET [nulování] na vnitřní jednotce pro ZAPNUTÍ klimatizační jednotky.
2. Zaměřte dálkový ovladač na vnitřní jednotku.
3. Na dálkovém ovladači hrotem tužky zatlačte a držte tlačítko . Na displeji se objeví „00“. (Obrázek ①)
4. Během stlačení stlačte . Na displeji se objeví „B“, „00“ zmizí a klimatizace se VYPNE. Dálkové ovládání B se ukládá do paměti. (Obrázek ②)

- Poznámka:**
1. Opakujte shora uvedený krok pro vynulování dálkového ovladače na A.
  2. Dálkový ovladač A nemá zobrazené „A“.
  3. Výrobní nastavení dálkového ovladače ze závodu je A.



## 9 RADY PRO EKONOMICKÝ PROVOZ

### ■ Udržení pokojové teploty na komfortní úrovni

#### Čistěte vzduchové filtry

Zanesené vzduchové filtry snižují provozní výkon klimatizace. Provádějte jejich čištění jednou za dva týdny.

#### Neotvírejte dveře a okna častěji, než je to nutné

Chcete-li teplý nebo studený vzduch udržet v místnosti, neotvírejte dveře a okna častěji, než je to nutné.

#### Závěsy na oknech

Při chlazení závěsy zatáhněte, abyste zamezily přímému slunečnímu záření. Při topení závěsy zatáhněte také, aby se teplo udrželo déle v místnosti.

#### Používejte efektivně časový spínač

Nastavte časový spínač na požadovanou provozní dobu.


#### Zajistěte rovnoměrnou cirkulaci vzduchu v místnosti

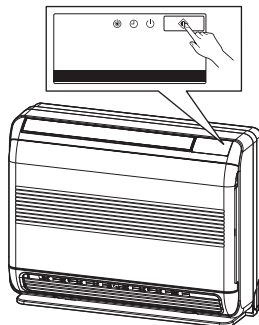
Nastavte směr proudění vzduchu tak, aby byla zajištěna rovnoměrná cirkulace vzduchu v místnosti.

# 10 PROVOZ V DOČASNÉM REŽIMU (TEMPORARY)


## ■ Provoz v dočasném režimu (TEMPORARY)

Tato funkce slouží k dočasnému ovládní jednotky v případě, pokud někam založíte bezdrátový dálkový ovladač nebo dojde-li k vybití jeho baterií.

- Jedním stisknutím tlačítka  (méně než 3 sekundy) spustíte provoz klimatizace.
- Bude zopakována poslední operace provedená s bezdrátovým dálkovým ovladačem. (Není-li použit bezdrátový dálkový ovladač, model s funkcí automatické změny (chlazení/topení) provedou operaci „A“ a modely bez této funkce provedou chlazení (nastavená teplota: 24 °C, ventilátor: HIGH).)



### POZOR

Nepřetržité stisknutí tlačítka , které bude trvat déle než 10 sekund nebo déle způsobí spuštění nuceného režimu chlazení. (To zvýší zátěž klimatizace. Nedělejte to z jiného důvodu než je zkušební provoz.) Během této doby se rozsvítí všechny kontrolky vnitřní jednotky.

# 11 ÚDRŽBA

## VAROVÁNÍ

Před čištěním klimatizace nezapomeňte vypnout jistič a odpojte zařízení od elektrické sítě. K čištění vzduchového filtru a sací mřížky vzduchu je neodstraňujte současně. Můžete se dotknout hliníkové ploutve jednotky a způsobit si zranění.

## ■ Čištění pokojové jednotky a dálkového ovladače

### POZOR

- Pro očištění pokojové jednotky a dálkového ovladače použijte suchou tkaninu.
- Je-li pokojová jednotka velmi znečištěna, můžete použít hadru navlhčeno v čisté studené vodě.
- Na dálkový ovladač nepoužívejte mokré textilie.
- Pro očištění nepoužívejte chemicky ošetřenou prachovku, ani takové materiály nenechávejte příliš dlouho na jednotce. Mohlo by dojít k poškození povrchu jednotky.
- K čištění nepoužívejte benzin, ředidlo, leštící prášek ani podobná rozpouštědla. Tyto prostředky způsobují narušení či deformaci plastového povrchu.

### Nebudete-li jednotku používat nejméně 1 měsíc

1. Nechte klimatizaci běžet v režimu FAN ONLY (POUZE VENTILÁTOR) přibližně půl dne, aby se vysušil její vnitřek.
2. Vypněte klimatizaci a odpojte ji od elektrické sítě.
3. Vyměňte baterie z dálkového ovladače.

### Před provozem zkontrolujte

### POZOR

- Zkontrolujte, zda jsou nainstalovány vzduchové filtry.
- Zkontrolujte, zda nejsou zablokovány otvory pro výstup a sání vzduchu na venkovní jednotce.

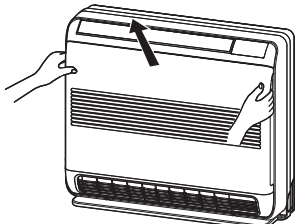


## ■ Čištění vzduchového filtru

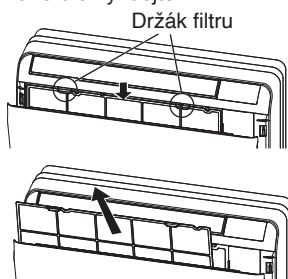
Vzduchové filtry čistíte každé 2 týdny. Když jsou vzduchové filtry pokryté prachem, oslabí se výkon klimatizační jednotky.

Vzduchové filtry čistíte tak často, jak je to možné.

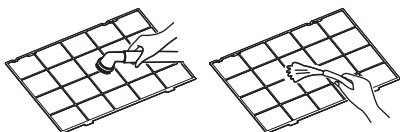
1. Otevřete mřížku přívodu vzduchu uchopením za madlo a poté ji zatáhněte ve směru šipky.



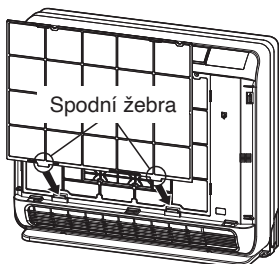
2. Chytněte vzduchový filtr nalevo a napravo a stáhněte ho dolů, abyste ho uvolnili z držáku a poté ho zatáhněte nahoru a vyndejte.



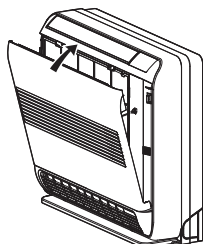
3. Pro odstranění prachu z filtru použijte vysavač nebo ho omyjte vodou. Pokud ho omyjete, nechte ho oschnout na stinném místě.



4. Zasuňte spodní žebra vzduchového filtru do otvorů a poté ho zasuňte do držáku. (opačný postup bodu 2)

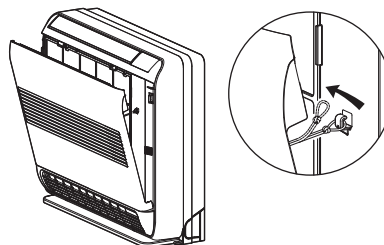


5. Zavřete mřížku přívodu vzduchu.

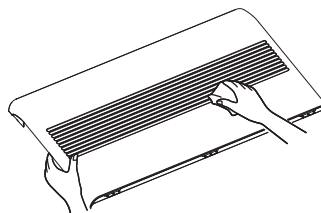


## ■ Čištění mřížky vstupu vzduchu

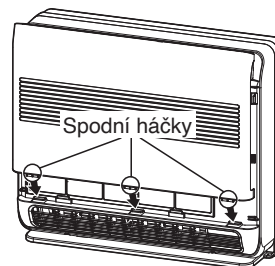
1. Sejměte mřížku vstupu vzduchu stažením pásku z háčku.



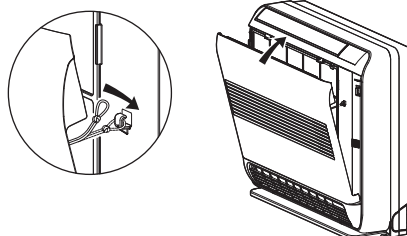
2. Mřížku omyjte jemnou houbičkou nebo ručníkem. (Nepoužívejte drátěný nebo jiný hrubý kartáč.)
  - Použití takových tvrdých předmětů způsobí poškrábání povrchu mřížky vstupu vzduchu.
  - V případě velkého znečištění vyčistěte mřížku vstupu vzduchu pomocí neutrálního kuchyňského mycího prostředku a opláchněte vodou.



3. Mřížku vstupu vzduchu utřete a nechte uschnout.
4. Do otvorů vložte spodní háčky mřížky vstupu vzduchu.



5. Pásek zavěste zpátky na boční háček a mřížku vstupu vzduchu zavřete.





# 12 SPECIFIKACE

Model	Hladina akustického výkonu (dBA)		Hmotnost (kg)
	Chlazení	Topení	
MML-UP0071NHP-E	*	*	17
MML-UP0091NHP-E	*	*	17
MML-UP0121NHP-E	*	*	17
MML-UP0151NHP-E	*	*	17
MML-UP0181NHP-E	*	*	17

\* Pod 70 dBA

## Prohlášení o Shodě

Výrobce: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.  
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,  
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Držitel TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S  
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Tímto potvrzuje, že níže popsané zařízení:

Obecný Název: Klimatizační Jednotka

Model / typ: MML-UP0071NHP-E, MML-UP0091NHP-E,  
MML-UP0121NHP-E, MML-UP0151NHP-E,  
MML-UP0181NHP-E,

Obchodní název: Super modulární multi systém klimatizace  
Super Heat Recovery Multi System Air Conditioner  
Mini-Super Modular Multi System Air Conditioner (řada MiNi-SMMS)

Splňuje požadavky Směrnice pro Strojní zařízení (Directive 2006/42/EC) a požadavky předpisů přenesených do vnitrostátního práva.

V souladu s ustanoveními následující harmonizované normy:  
EN 378-2: 2008+A2:2012

### POZNÁMKA

Toto prohlášení pozbývá platnosti v případě provedení technických či provozních úprav bez souhlasu výrobce.

# **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand